

## The Language Door Presents

### A Workshop for Educational Interpreters With Julie Simon Saturday, February 20, 2010

#### A Collaborative Approach to Team Interpreting 8:45 a.m. – 4:00 p.m.

Interpreters who work as a team share the responsibility for a successful communication event which means making a commitment to the team as well as to the clients. This workshop, geared toward interpreters who work in educational settings, will look at how team interpreting can be effective, particularly with regard to interpersonal relationships with colleagues. Discussion will focus on issues such as understanding the dynamics of team interpreting and the importance of shared preparation, developing strategies for effective preparation, understanding how each person's mental process and communication style impacts the interaction, knowing how to take and share notes, knowing how to give and receive feeds, knowing how to give and receive feedback, and understanding the importance of thinking as one entity. Participants will have opportunity to practice interpreting in teams.

**Workshop will be presented in ASL if there are Deaf participants.  
Otherwise, workshop will be presented in English.**

**Julie Simon** has been an American Sign Language/English Interpreter for over 27 years and an interpreter educator for over 20 years, having taught in both pre-service and in-service settings on a wide range of topics, and holds RID certification (CI & CT). Prior to opening *The Language Door* in March 2007, she served for over 11 years as Administrator for the Western Region (formerly Region X) Interpreter Education Center at Western Oregon University.

**COST:**

Registration postmarked by or on February 12, 2010  
\$85

At-the-door registration or postmarked on or after February 13, 2010  
\$105

**REFUND POLICY:**

Registration cancellation must be received in writing.  
Prior to or on February 12, 2010, refund less \$25  
After February 12, 2010, no refund

**RID CEUs:**

0.6 RID CEUs, per workshop, Professional Studies, Content Level: Some, offered through The Language Door, an RID-Approved CMP & ACET Sponsor.  
Specialty CEUs: Education; Activity #0264-0210-07.



**LOCATION:**

Birney Elementary School  
1202 S 76<sup>th</sup> St., Tacoma, WA  
Parking is available.

**ON-SITE CONTACT:**

Paul Bert [pbert@tacoma.k12.wa.us](mailto:pbert@tacoma.k12.wa.us)

**For additional information:**

[info@thelanguagedoor.net](mailto:info@thelanguagedoor.net)  
503-641-7950 503-641-7656 Fax  
70.89.177.177 VP  
P.O. Box 23998, Tigard, OR 97281-3008

**CO-SPONSOR:**

Tacoma School District



A Collaborative Approach to Team Interpreting  
February 20, 2010

NAME: \_\_\_\_\_

ADDRESS: \_\_\_\_\_

street

\_\_\_\_\_

city

state

zipcode

PHONE: ( \_\_\_\_\_ ) \_\_\_\_\_

EMAIL: \_\_\_\_\_

**Pre-registration must be postmarked by or on February 12, 2010**

Enclosed is check # \_\_\_\_\_ for \$ \_\_\_\_\_

Or pay by credit card:      **Visa**    **Master Card**    **Discover**  
(Indicate which card)

Name on card: \_\_\_\_\_

Card #: \_\_\_\_\_

Expiration Date: \_\_\_\_\_      3-digit code      \_\_\_\_\_

Billing Zip Code      \_\_\_\_\_      Amount: \$ \_\_\_\_\_

**Mail registration to:**

**The Language Door, P.O. Box 23998, Tigard, OR 97281-3998**

**Registration accepted via fax for credit cards: 503-641-7656**